

GEBRUIKERSHANDLEIDING

D-, G- en J-serie

Klemmen met schuifarmen

- ***Met sideshift***
- ***Zonder sideshift***
- ***Draaibaar***
- ***Turnafork™***
- ***Turnaload™***
- ***Bulkkistenklem***
- ***Marmerklem***
- ***Kantelbaar***
- ***Opklapvorken***
- ***Onafhankelijke armbediening***
- ***Vorkversteller***

***Vertaling van de originele
gebruiksaanwijzing***

Nummer 6892487-R5 NL



**cascade®
corporation**

Cascade is een gedeponeerd handelsmerk van Cascade Corporation

	Pagina
Inleiding	i
Veiligheidsvoorschriften	1
Dagelijkse inspectie	3
Werking voorzetapparaat	4
Lastbehandeling	
Balen- en multifunctionele klemmen	5
Vorkenklemmen	5
Vatenklemmen	6
Kantelklemmen	7
Opklapvorken	8
Draaibare klemmen	10
Turnaload™-klemmen	12
Bulkkistenklem	13
Marmerklem	14
Oplossen van problemen bij het laden	16
Veilige werking en onderhoud	
Industriële heftrucks en voorzetapparatuur	17



WAARSCHUWING: Het nominale vermogen van de combinatie heftruck/voorzetapparaat is een verantwoordelijkheid van de fabrikant van de heftruck en zou lager kunnen zijn dan de vermelding op het typeplaatje van het voorzetapparaat. Raadpleeg het typeplaatje van de heftruck.

WAARSCHUWING: Dit voorzetapparaat mag uitsluitend worden gebruikt door een opgeleide en bevoegde heftruckbestuurder.

OPGELET: Deze handleiding toont de algemene behandelingsprocedure voor de meeste producten. Cascade raadt aan om een eigen werkwijze te ontwikkelen met betrekking tot de te behandelen producten, specifieke handelingen en lokale veiligheidsrichtlijnen.

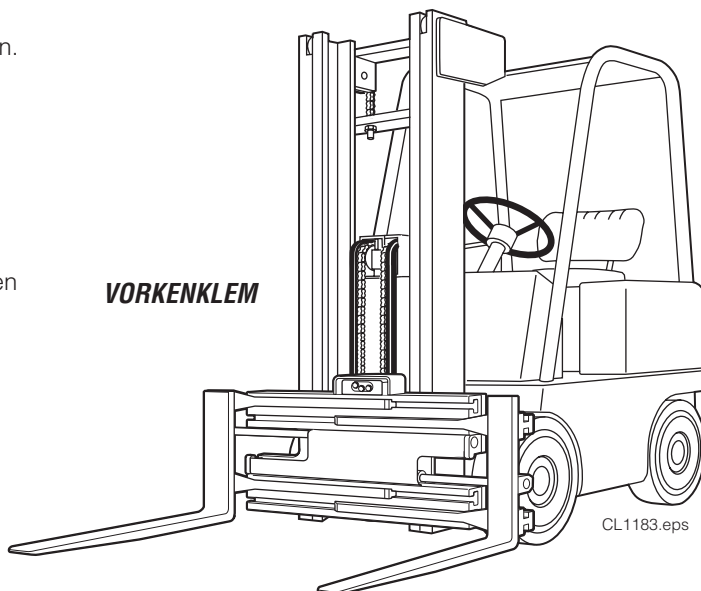
INLEIDING

Het assortiment van de voorzetapparaten Klemmen met schuifarmen van Cascade omvat vele modellen die zijn ontworpen voor de behandeling van vele verschillende lasten.

Over deze handleiding – Deze handleiding is opgesteld om het efficiënte en veilige gebruik van het voorzetapparaat en diens werking toe te lichten. Lees de handleiding goed door alvorens het voorzetapparaat te gebruiken. Zorg dat u alle bedieningsprocedures en veiligheidsvoorschriften kent en begrijpt. Als u vragen hebt of een procedure niet goed begrijpt, kunt u advies vragen bij uw supervisor.

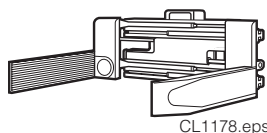
Veiligheid gaat boven alles! De meeste ongevallen gebeuren door onachtzaamheid of een verkeerde inschatting van de situatie. Let op voor slecht onderhouden apparatuur en gevaarlijke situaties en neem maatregelen om deze situaties te corrigeren.

VORKENKLEM



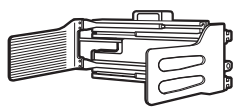
CL1183.eps

TURNAFORK™



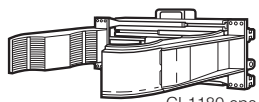
CL1178.eps

MULTIFUNCTIONELE KLEM STARRE ARM



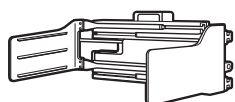
CL1179.eps

VATENKLEM



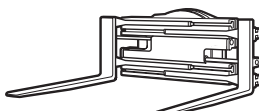
CL1180.eps

KATOENBALENKLEM



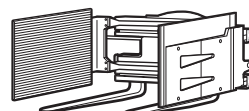
CL1181.eps

DRAAIBARE KLEMMEN



CL1182.eps

BULKKISTENKLEM



CL3875.eps

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Industriële heftrucks

Geen passagiers



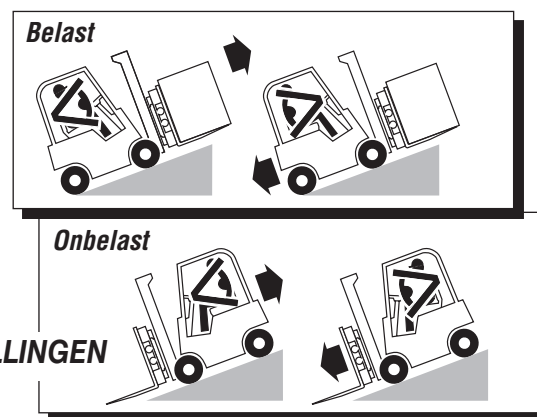
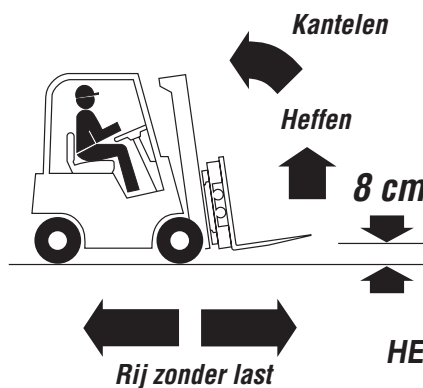
Niet door de hefmast reiken



Niet onder de last staan

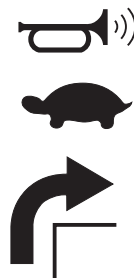
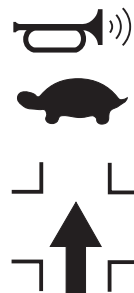


CL1209.eps



CL1210.eps

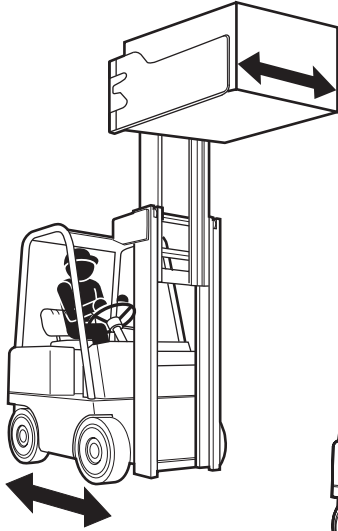
VERKEER



VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lasten behandelen: De lasten moeten voorafgaand aan het heffen en verplaatsen goed bevestigd worden.

Beperk zijwaartse beweging (sideshifting) met geheven last.



Beperk, bij geheven last, de bewegingen van de heftruck.



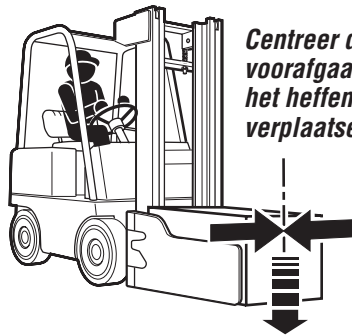
Het gewicht van de last mag niet hoger zijn dan het gecombineerde vermogen van heftruck/voorzetapparatuur (zie typeplaatje heftruck).

Controleer voorafgaand aan het heffen of verplaatsen of de last stabiel en veilig is geplaatst. Verwijs naar de onderstaande WAARSCHUWING.

Laststeun



CL1837.eps



Centreer de last voorafgaand aan het heffen of verplaatsen ervan.

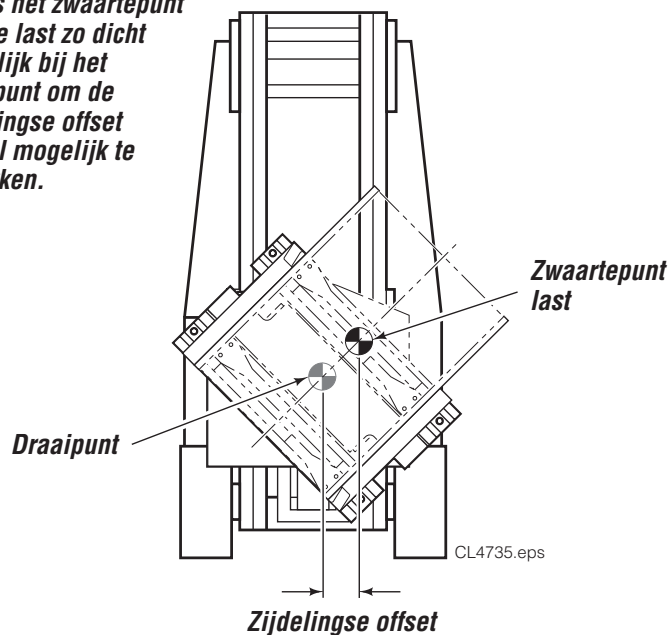
Let op voor verschuivende lasten. Verwijs naar de paragraaf Oplossen van problemen bij het laden

Voor specifieke ladingen kunnen aanvullende overwegingen gelden. Raadpleeg de handleiding van het accessoire voor aanbevolen handelingen met de lading in deze handleiding.



WAARSCHUWING: Bovenop geplaatste en niet vastgeklemden lasten moeten voorafgaand aan het heffen en verplaatsen stabiel en veilig worden opgesteld. Gebruik de laststeun wanneer er gevaar op achterover vallen van de last bestaat.

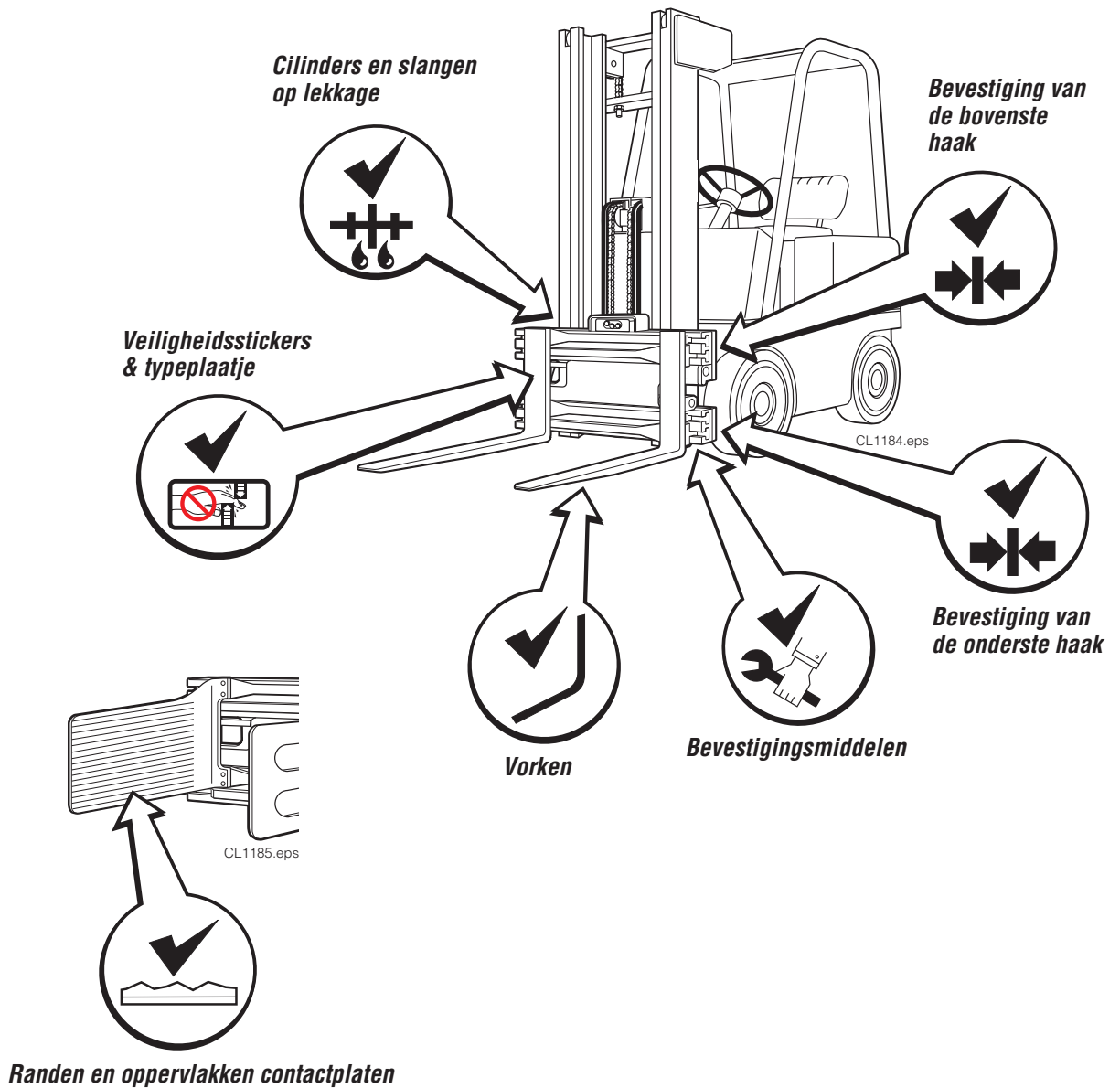
Plaats het zwaartepunt van de last zo dicht mogelijk bij het draaipunt om de zijdelingse offset zoveel mogelijk te beperken.



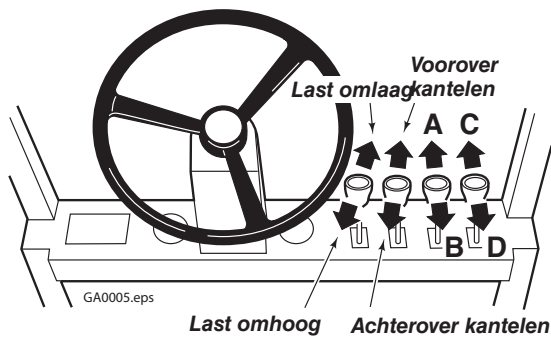
CL4735.eps

DAGELIJKSE INSPECTIE

Controleer de onderdelen dagelijks. Meld problemen aan uw leidinggevende. Controleer de klemkracht voorafgaand aan elke werkdienst. Raadpleeg de onderhoudshandleiding voor het oplossen van problemen en voor de procedures voor onderhoud en reparatie.

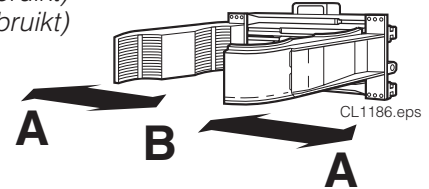


FUNCTIES HULPVENTIEL



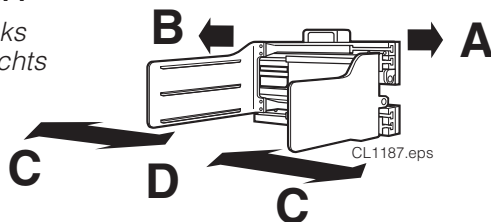
KLEMMEN ZONDER SIDESHIFT

- A Armen vrijgeven
- B Armen klemmen
- C (niet gebruikt)
- D (niet gebruikt)



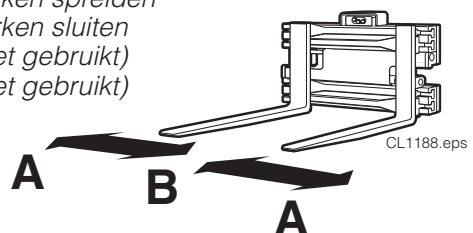
KLEMMEN MET SIDESHIFT

- A Sideshift naar links
- B Sideshift naar rechts
- C Armen vrijgeven
- D Armen klemmen



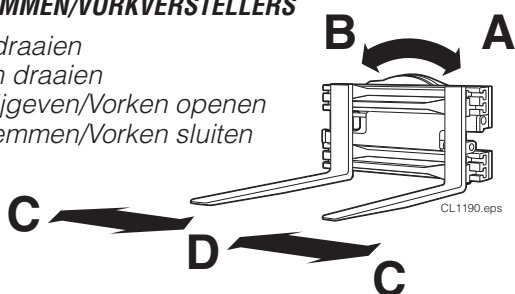
VORKVERSTELLERS

- A Vorken spreiden
- B Vorken sluiten
- C (niet gebruikt)
- D (niet gebruikt)



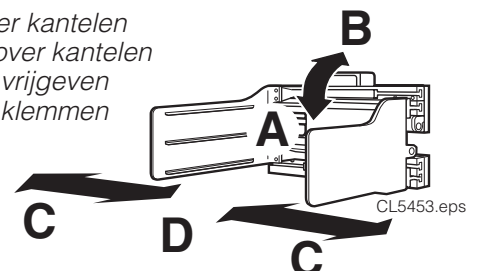
DRAAIBARE KLEMMEN/VORKVERSTELLERS

- A Linksom draaien
- B Rechtsom draaien
- C Armen vrijgeven/Vorken openen
- D Armen klemmen/Vorken sluiten



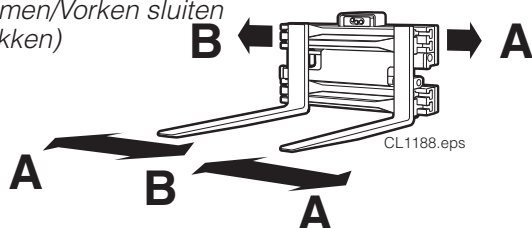
KANTELKLEMMEN

- A Voorover kantelen
- B Achterover kantelen
- C Armen vrijgeven
- D Armen klemmen



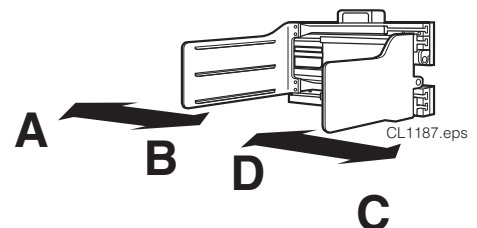
VORKVERSTELLERS MET SIDESHIFT EN MAGNEETKLEP

- A Sideshift naar links
- A Armen vrijgeven/Vorken openen (Knop indrukken)
- B Sideshift naar rechts
- B Armen klemmen/Vorken sluiten (Knop indrukken)



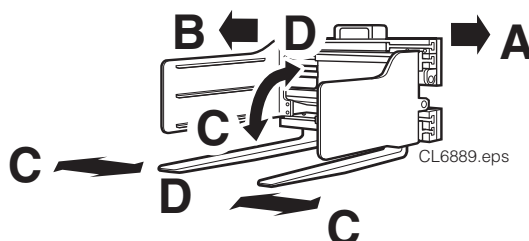
ONAFHANKELIJKE ARMBEDIENING

- A Rechter arm/vork openen
- B Rechter arm/vork sluiten
- C Linker arm/vork openen
- D Linker arm/vork sluiten



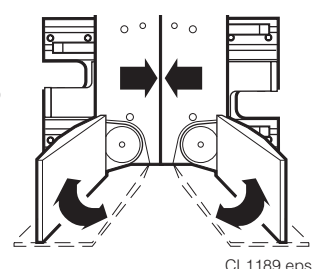
KLEM MET SIDESHIFT EN OPKLAPBARE VORKEN

- A Sideshift naar links
- B Sideshift naar rechts
- C Armen vrijgeven
- C Vorken uitklappen (Knop indrukken)
- D Armen klemmen
- D Vorken opklappen (Knop indrukken)

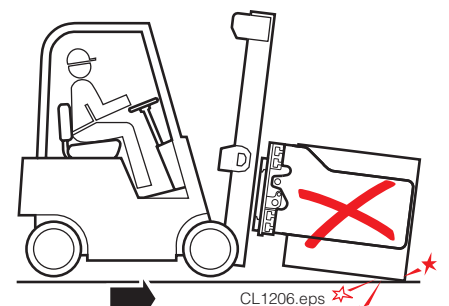
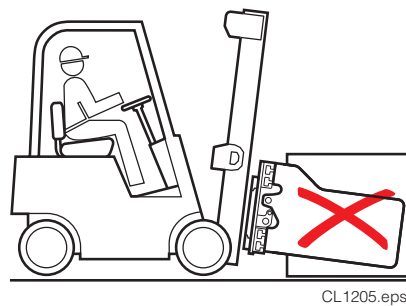
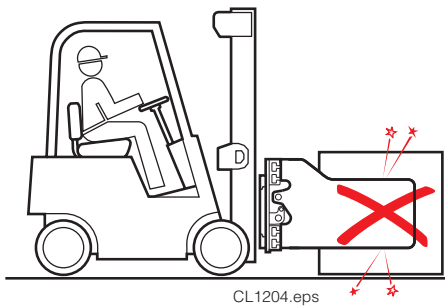
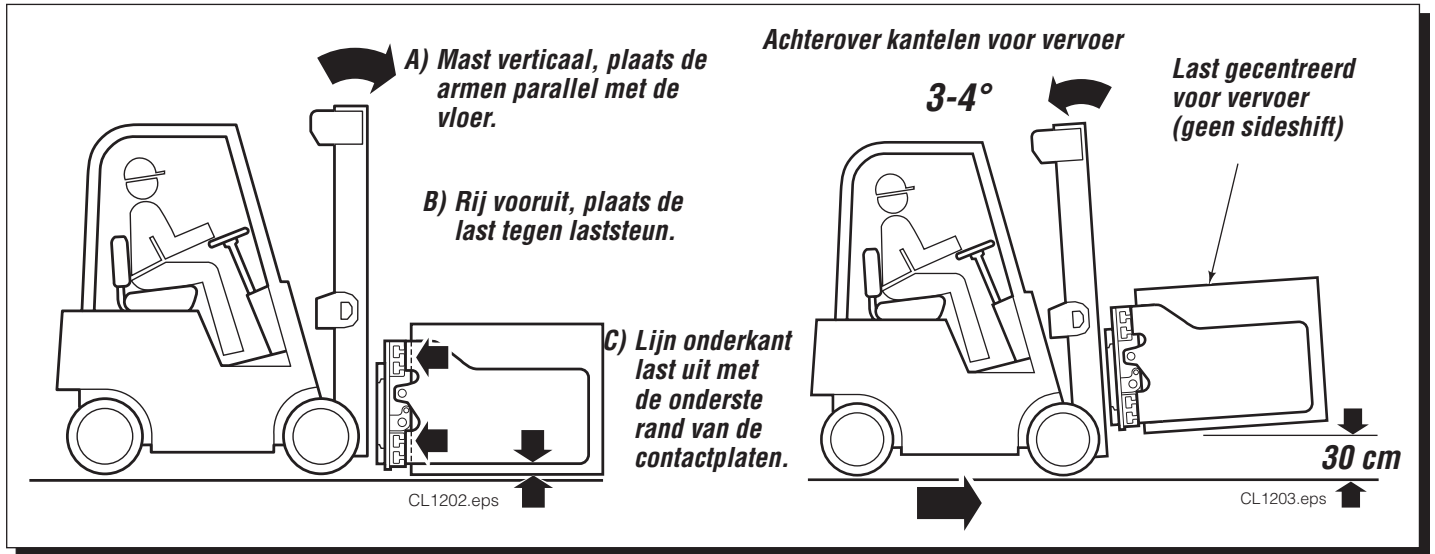


TURNAFORK™

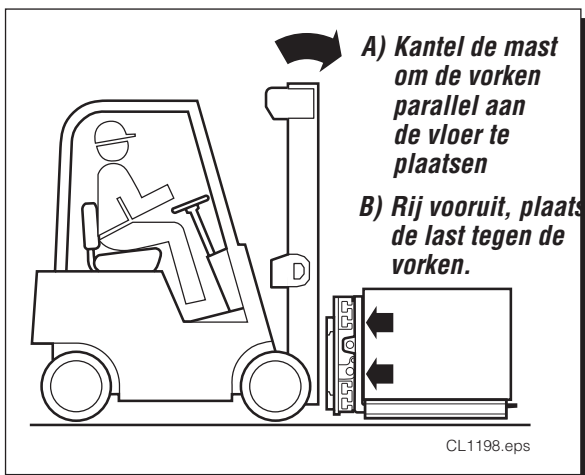
Armen sluiten om de functie te wijzigen.



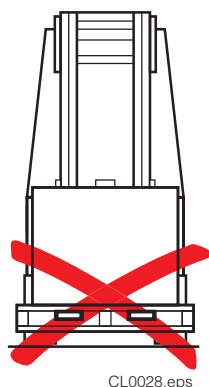
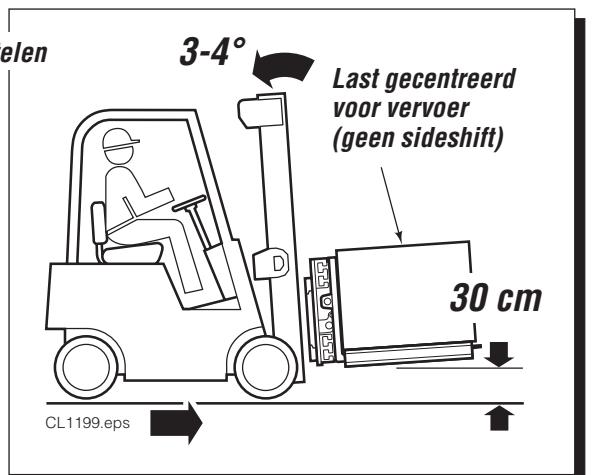
LASTBEHANDELING – BALEN- & MULTIFUNCTIONELE KLEMMEN



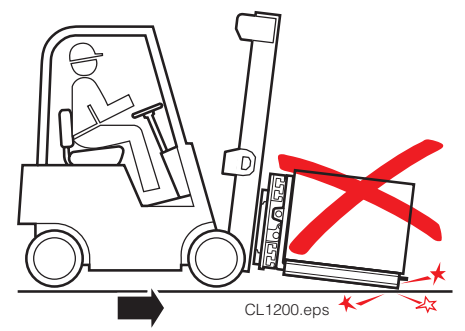
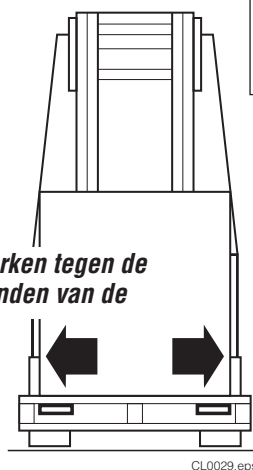
LASTBEHANDELING - VORKKLEMMEN



Achterover kantelen voor vervoer

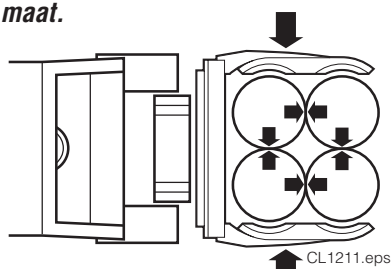


Plaats de vorken tegen de buitenste randen van de pallet.



LASTBEHANDELING - VATENKLEMMEN

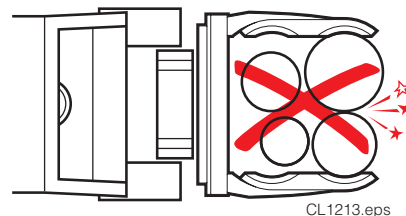
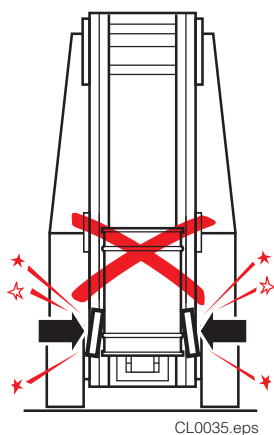
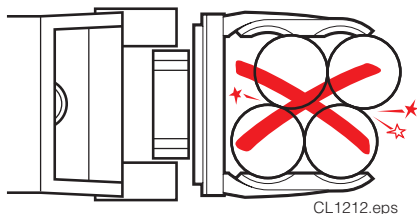
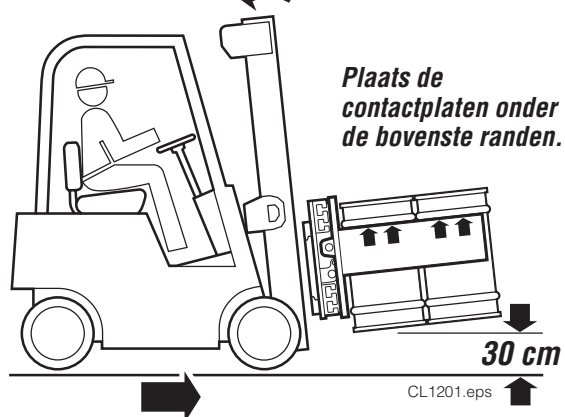
A) Lijn de vaten haaks uit voor ze vast te klemmen, alle vaten van dezelfde maat.



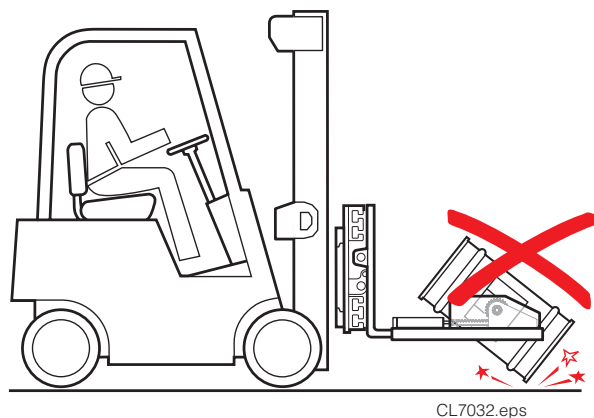
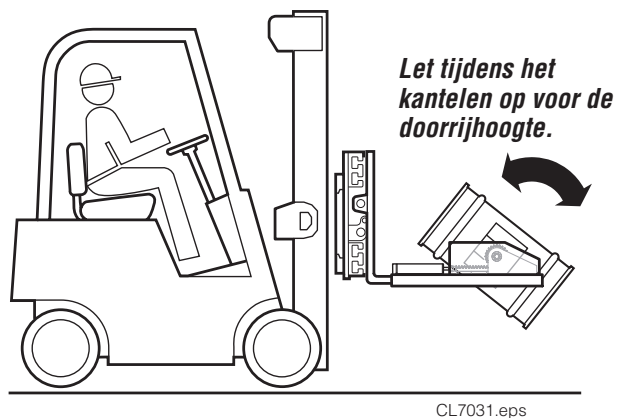
B) Gebruik de correcte klemkracht.

Achterover kantelen voor vervoer

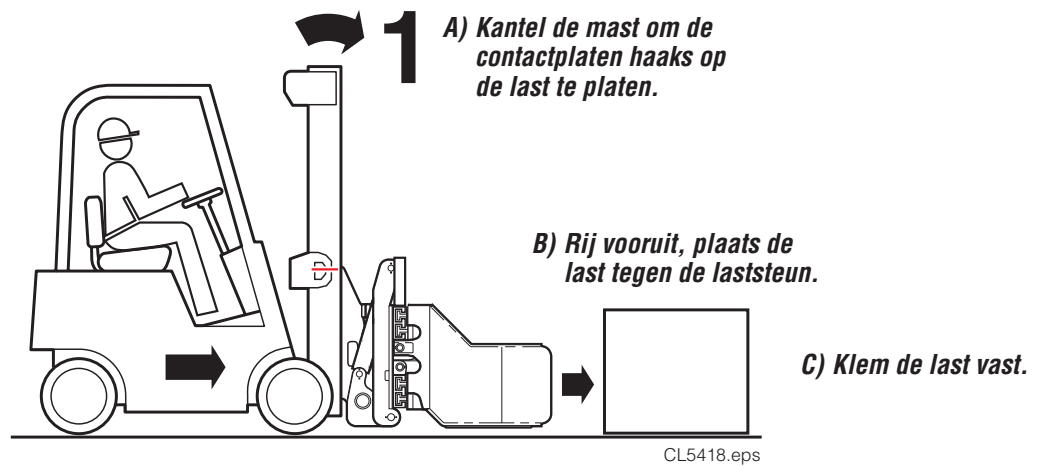
3-4°



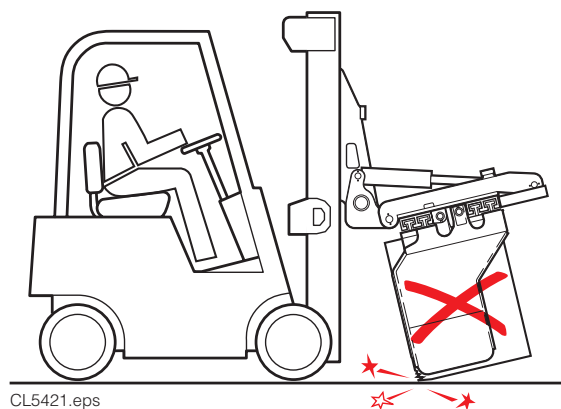
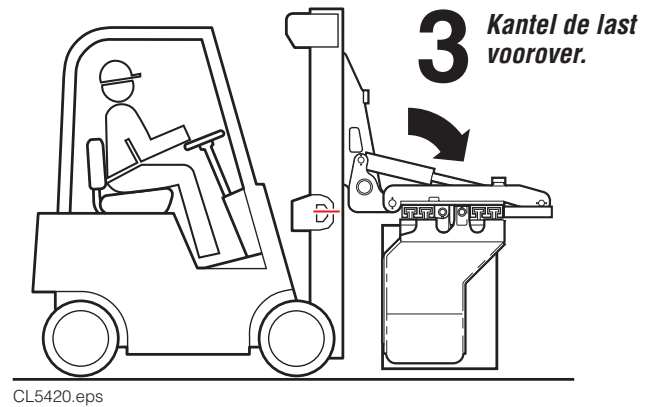
VOORWAARTSE VATENKANTELAAR



LASTBEHANDELING - KANTELKLEMMEN

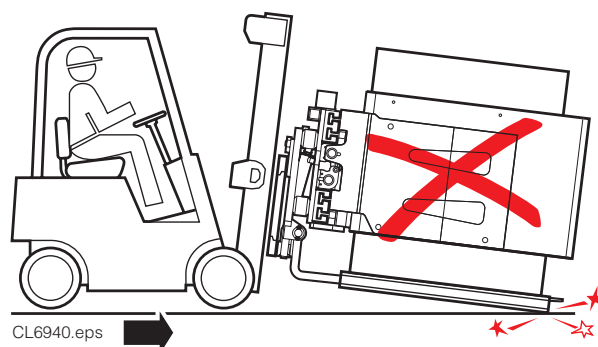
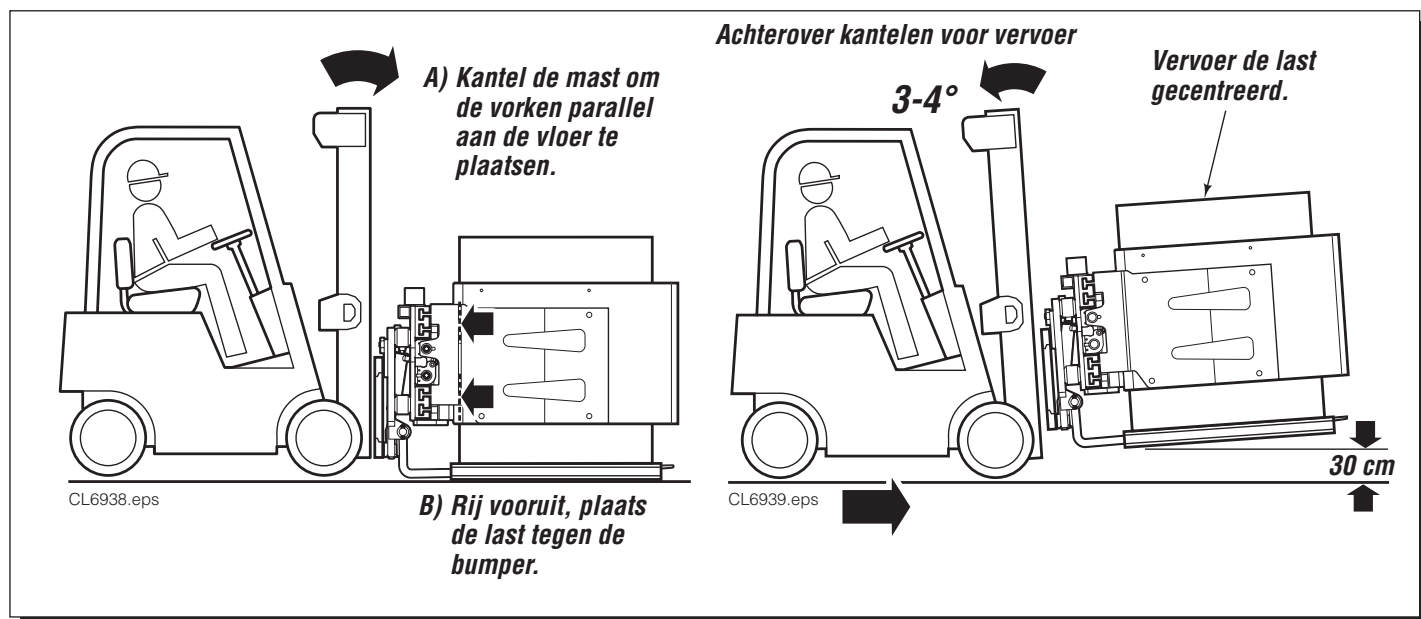


Referentielijn voor eenvoudige hoogteplaatsing.



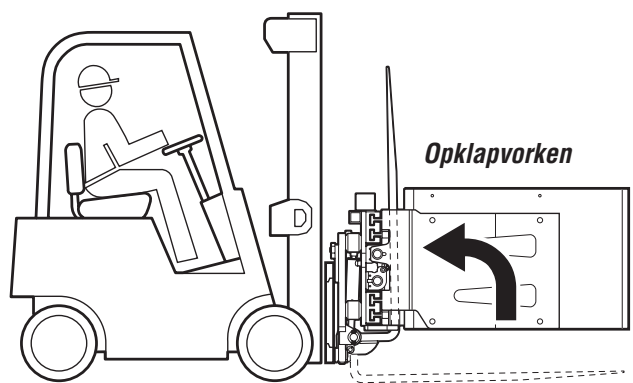
LASTBEHANDELING - OPKLAPVORKEN

GEBRUIK VAN OPKLAPVORKEN

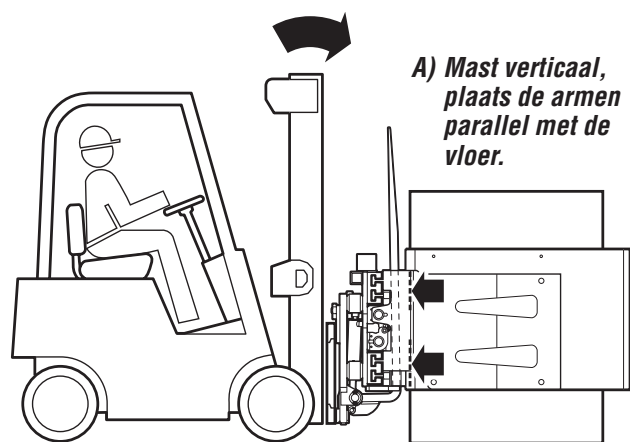


LASTBEHANDELING - OPKLAPVORKEN

GEBRUIK MET OPGEKLAPTE VORKEN

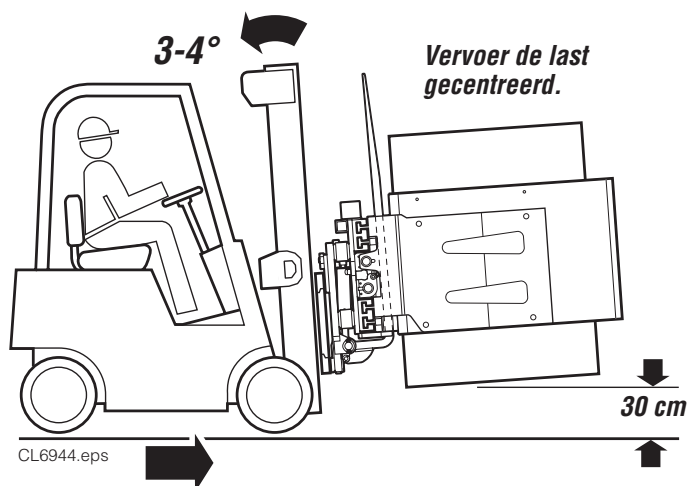


CL6941.eps



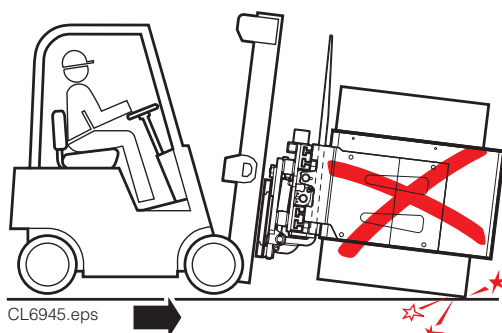
CL6942.eps

Achterover kantelen voor vervoer



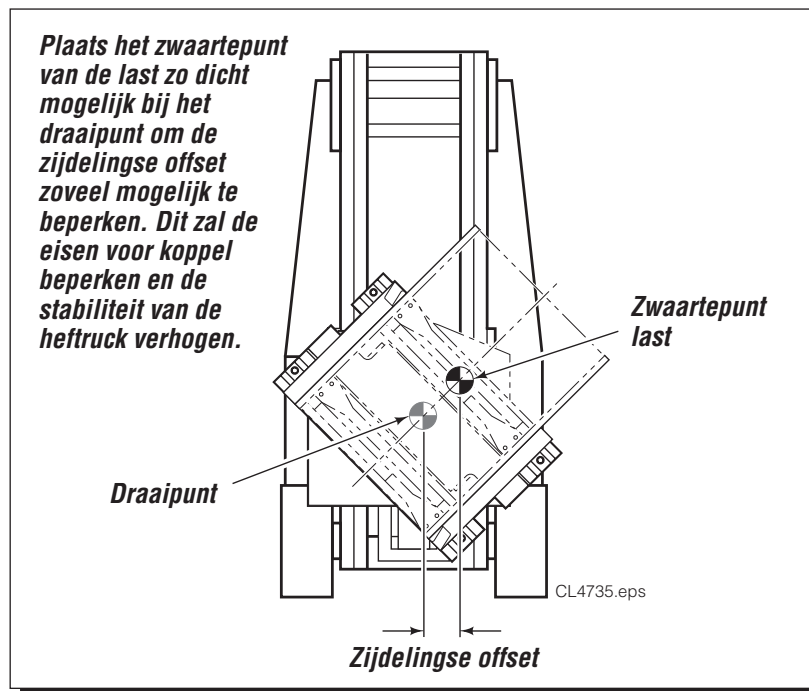
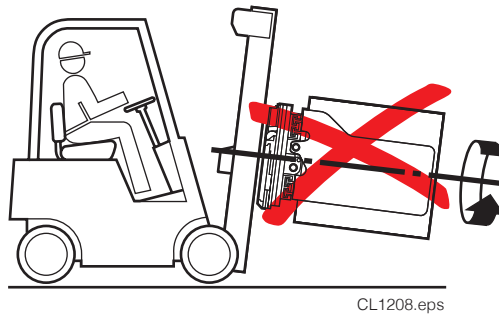
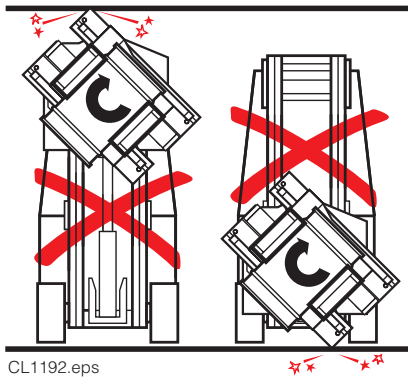
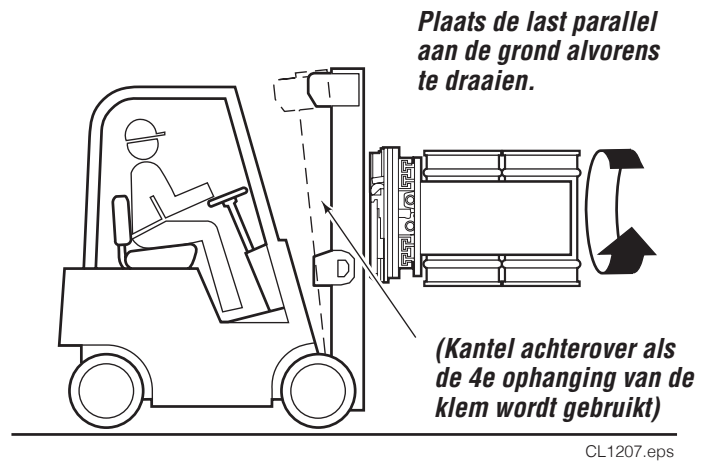
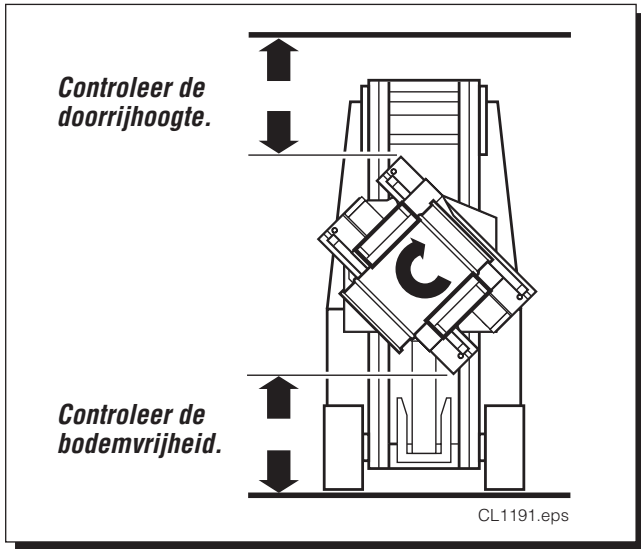
CL6944.eps

B) Rij vooruit, plaats de last tegen de vorken en de bumper



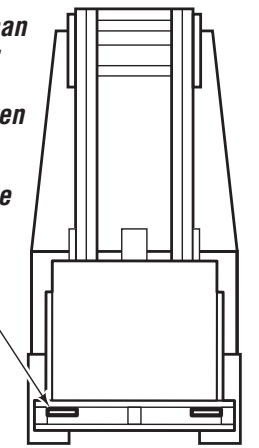
CL6945.eps

LASTBEHANDELING - DRAAIKLEMMEN

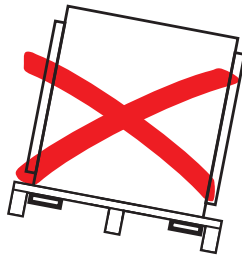


A) Controleer voorafgaand aan de rotatie of de container of de modulaire last borgsleuven voor de vorken heeft.

B) Plaats de vorken tegen de buitenste randen van de sleuven.

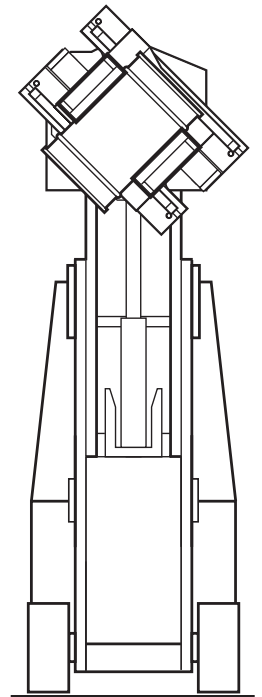


CL0045.eps



CL0046.eps

Hoge lasten moeten langzaam gedraaid worden.

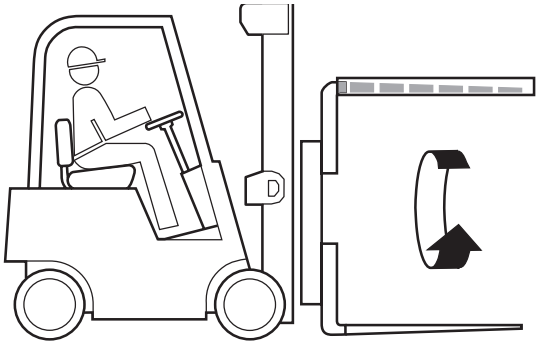


CL1193.eps

LASTBEHANDELING – TURNALOAD™-KLEM

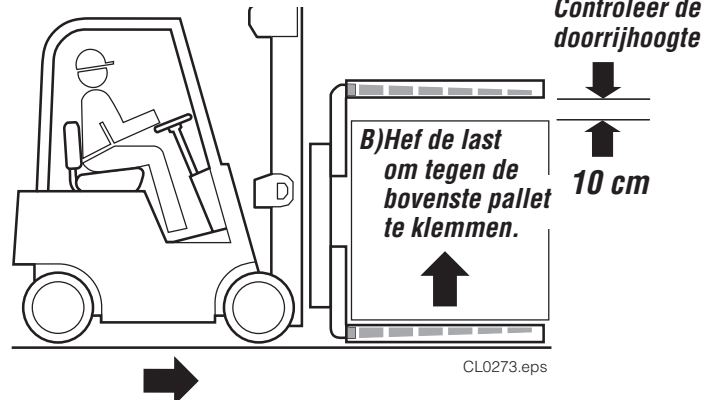
KLEMMEN MET DEACTIVERING BOVENSTE ARM

Pak de lege pallet op met de bovenste arm, draai 180° om de pallet bovenop te plaatsen.



CL0271.eps

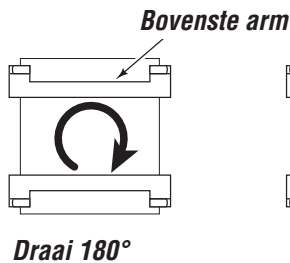
A) Rij vooruit, pak de last op.



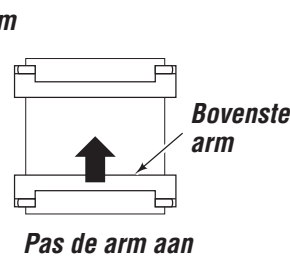
CL0273.eps



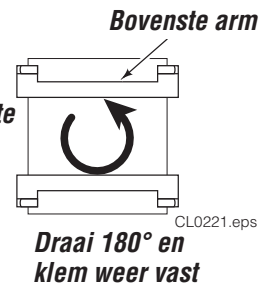
WAARSCHUWING: Als de last kort is en niet stevig tegen de bovenste pallet wordt geklemd, trek dan terug van de last en herpositioneer de bovenste armen als volgt.



Draai 180°



Pas de arm aan



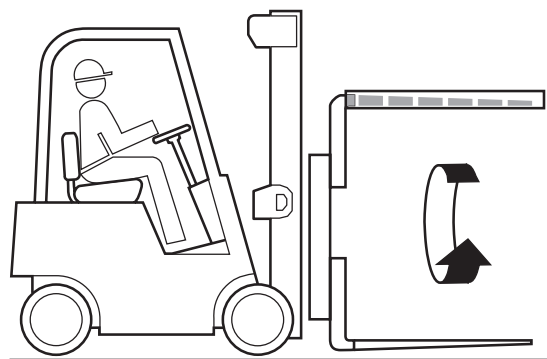
Draai 180° en klem weer vast

CL0221.eps

LASTBEHANDELING – TURNALOAD™-KLEM

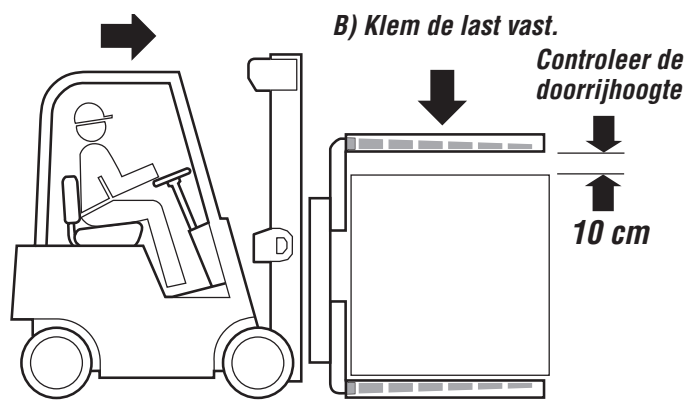
KLEMMEN MET DEACTIVERING ONDERSTE ARM

Pak de lege pallet op, draai 180° om de pallet bovenop te plaatsen.



CL0271.eps

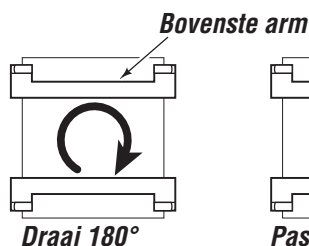
A) Rij vooruit, pak de last op.



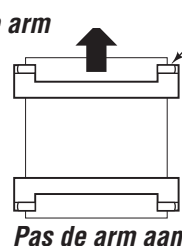
CL2485.eps



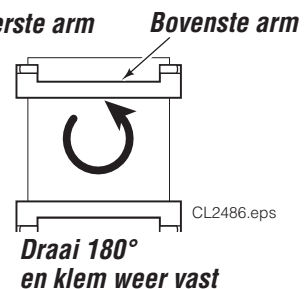
WAARSCHUWING: Als het niet mogelijk is om de onderkant van de pallet vast te pakken omdat de onderste vorken te hoog zijn, moet de onderste arm als volgt herpositioneerd worden.



Draai 180°



Pas de arm aan

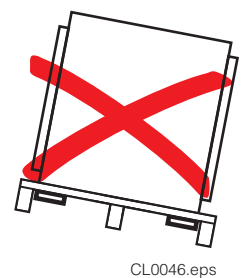
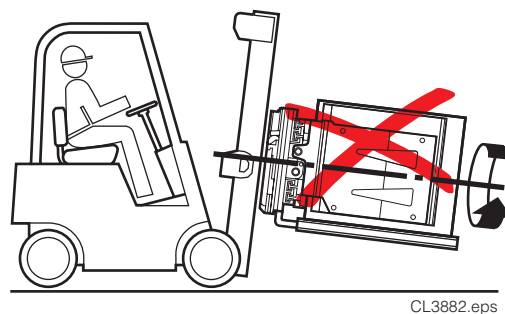
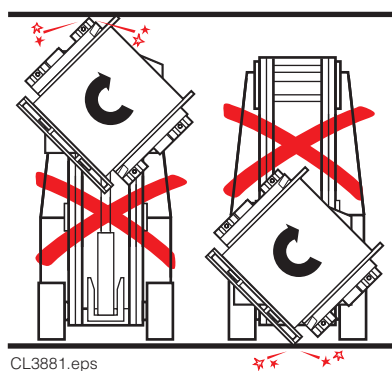
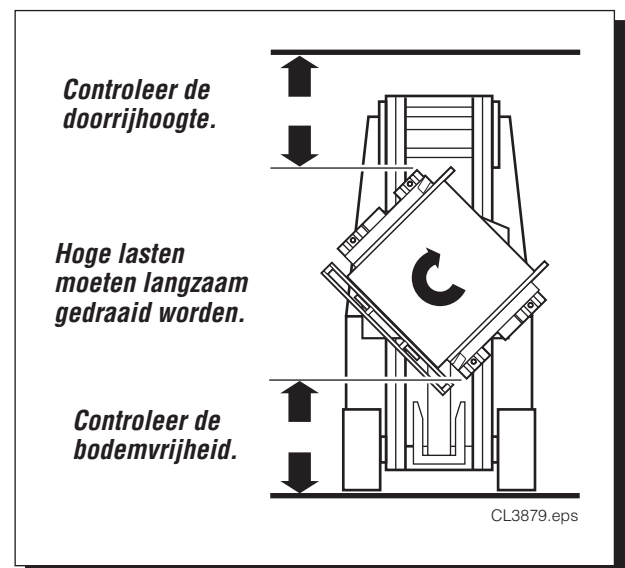
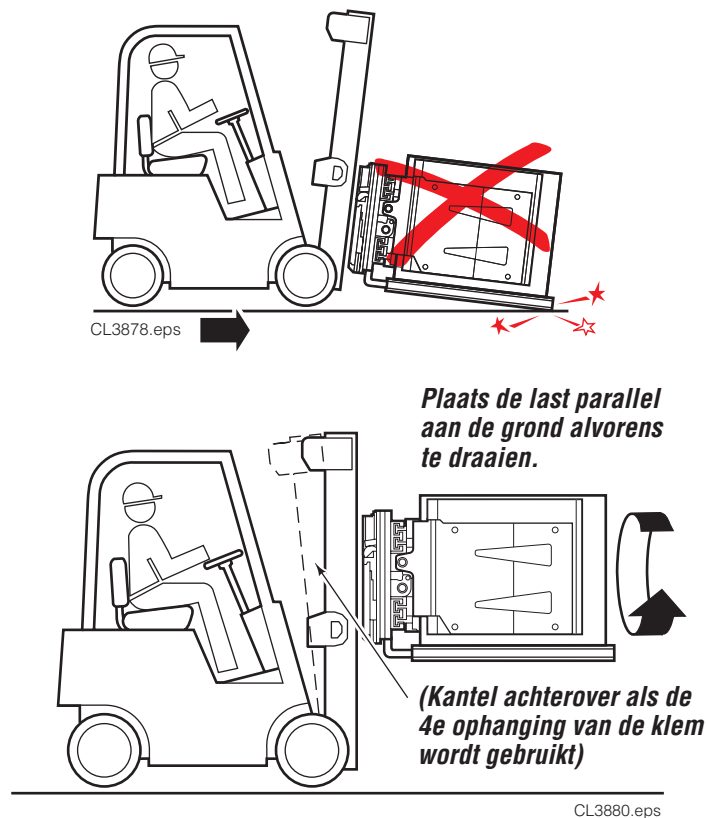
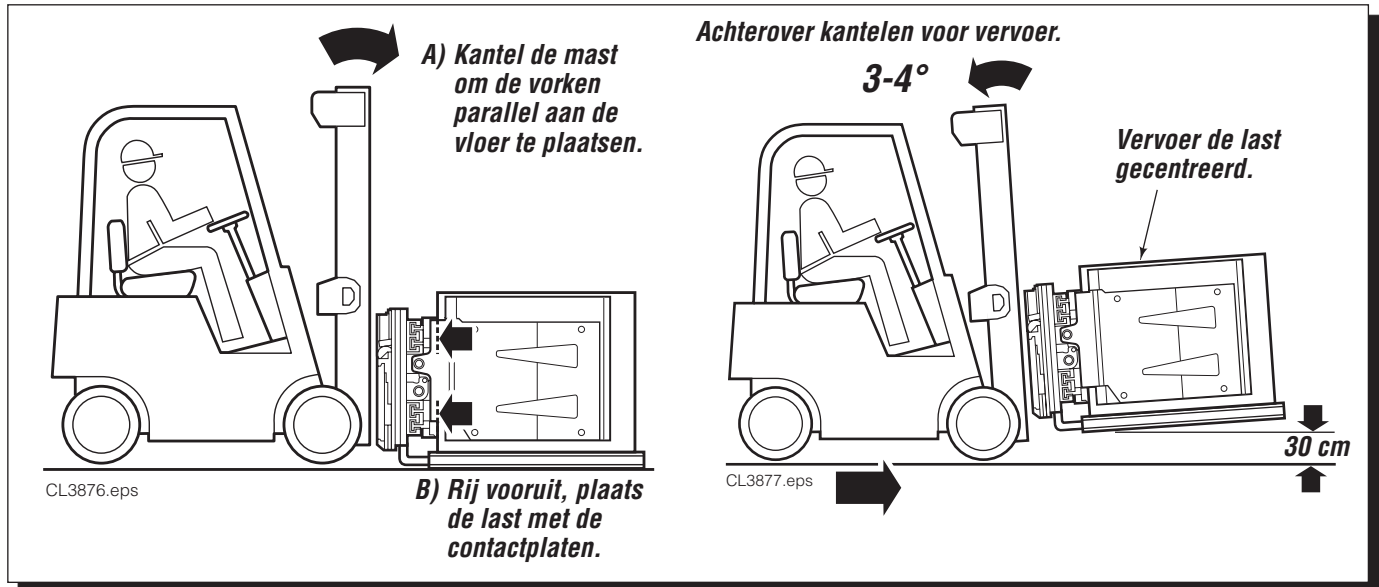


Draai 180° en klem weer vast

CL2486.eps

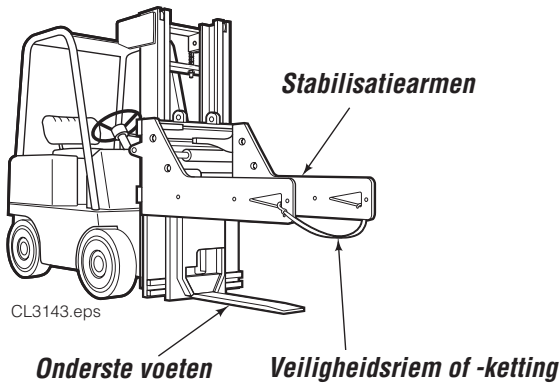
BELANGRIJK: Door de onderste arm buiten de breedte van het frame te plaatsen, wordt beschadiging van het uiteinde van het frame door slepen over de vloer beperkt.

LASTBEHANDELING - BULKKISTENKLEM





WAARSCHUWING: Gebruik de armen alleen om de last te stabiliseren. De armen zijn niet ontworpen voor het vastklemmen en dragen.



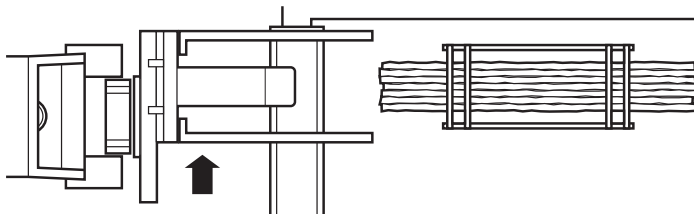
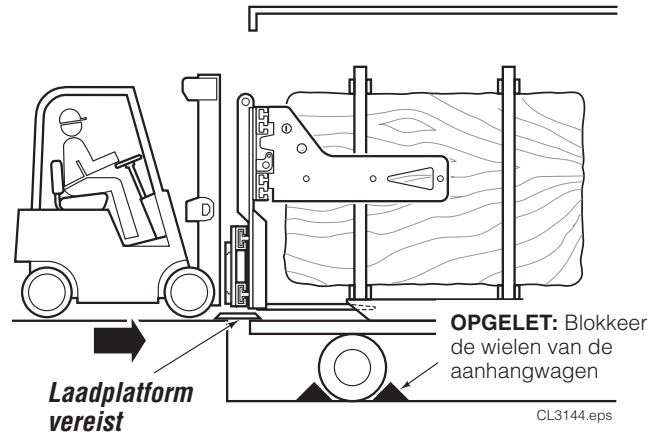
WAARSCHUWING: Controleer de riemen of kettingen op slijtage of defecten. Vervang ze zo nodig.

Specificaties

Riem: Minimale breuksterkte van 4500 kg
Minimale belastbaarheid van 1500 kg
Ketting: Minimale diameter 10 mm.
Minimaal verticaal hefvermogen van 3200 kg

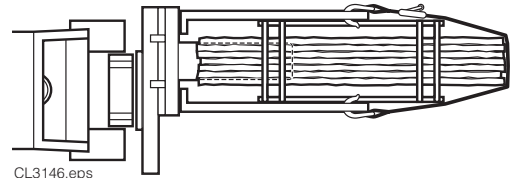
1 *Benader de last en plaats de voeten onder de bundel. Klem de stabilisatiearmen rond de bundel.*

OPGELET: Controleer de trailer en de lading op schade voor het laden of lossen.



2 *Gebruik het verstelbare vorkenbord voor de uitlijning met de bundels dicht bij de wand van de aanhangwagen.*

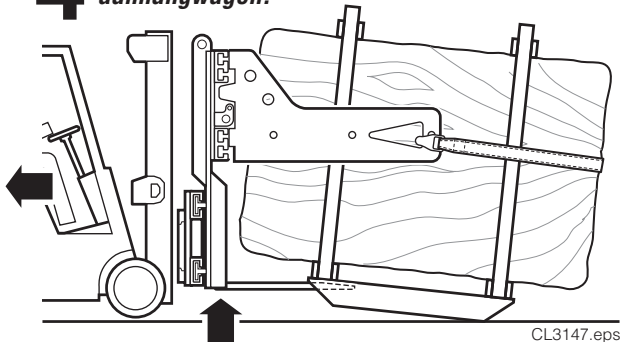
CL3145.eps



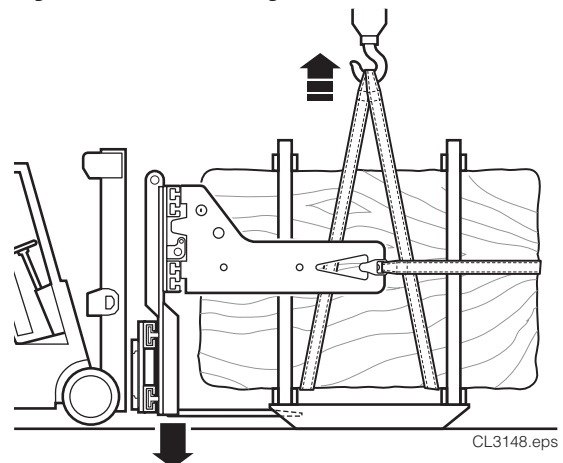
3 *Bevestig een riem met ratelsluiting of een ketting stevig rond de voorzijde van de bundel, van arm tot arm.*

Bevestig de riemen/kettingen aan de uitsparingen in de arm.

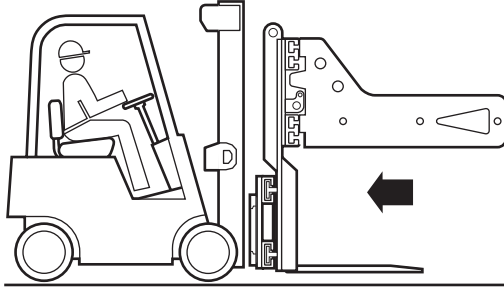
4 *Hef de bundel en sleep hem vanaf de aanhangwagen.*



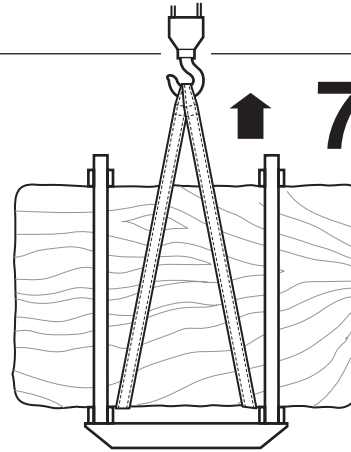
5 *Breng de bundel omlaag naar de grond. Bevestig de last met de banden van de bovenloopkraan. Pak de banden vast met de bovenloopkraan om de bundel te ondersteunen. Hef de bundel niet terwijl de veiligheidsriem is bevestigd.*



6 Verwijder de veiligheidsriemen vanaf de armen. Verplaats de marmerklem achteruit, weg van de bundel.



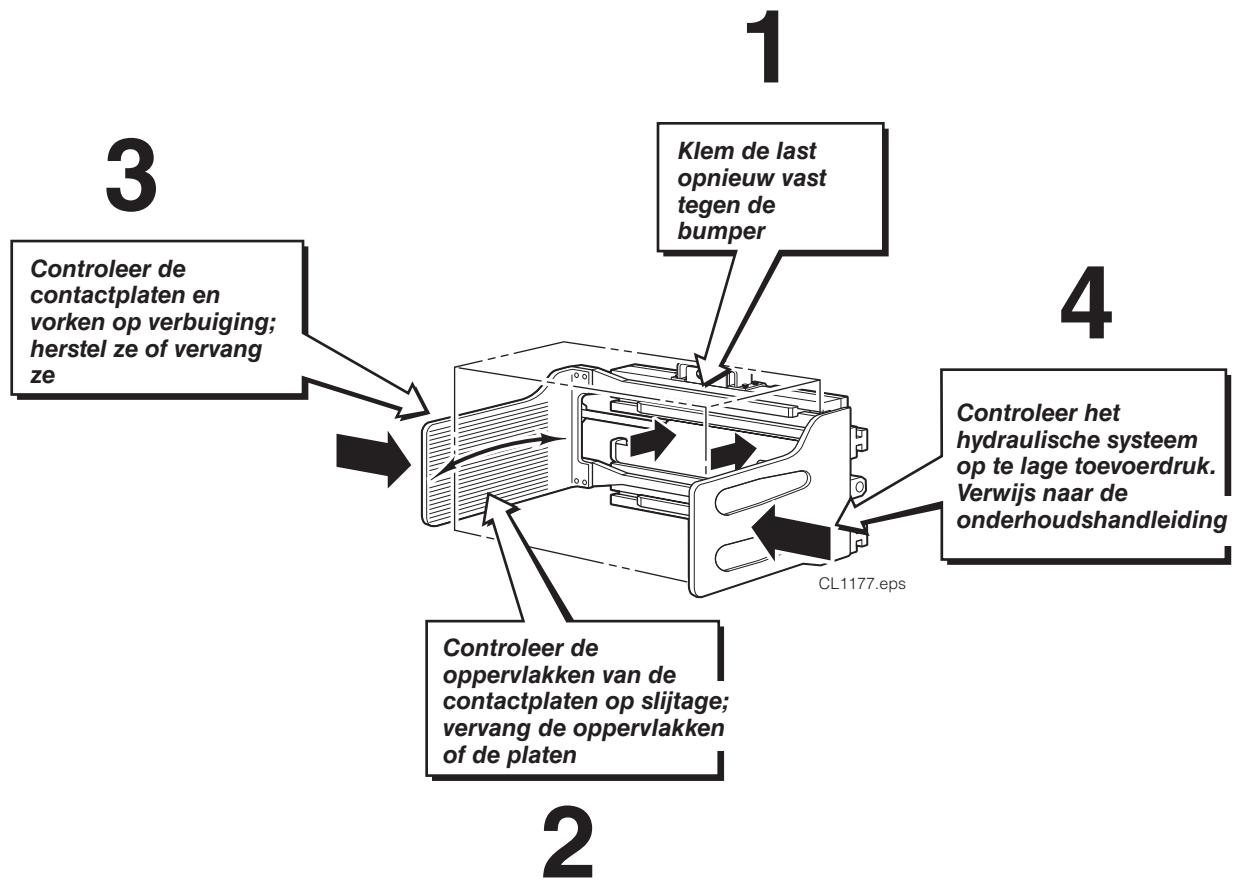
7 Hef en verplaats de bundel voorzichtig.



CL3149.eps

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN BIJ HET LADEN

ALS DE LAST VERSCHUIFT:



VEILIGE WERKING EN ONDERHOUD

Industriële heftrucks en voorzetapparatuur



WAARSCHUWING: Bij het verrichten van onderhoud aan en het bedienen van industriële heftrucks met voorzetapparatuur moet u vooral aandacht besteden aan de volgende informatie. U dient vertrouwd te zijn met de informatie over de bediening van de truck en voorzetapparatuur. **Vraag uw werkgever naar de volledige bedieningsinformatie.**

Algemeen voorschrift

Aanpassingen en toevoegingen die de capaciteit en de veilige werking beïnvloeden, mogen niet door de klant of gebruiker worden uitgevoerd zonder voorafgaande schriftelijke goedkeuring van de fabrikant. Plaatjes, labels en stickers met onderhoudsinstructies en informatie over de capaciteit en bediening moeten zo nodig worden vervangen.

Als de heftruck is uitgerust met andere dan de in de fabriek geïnstalleerde voorzetapparatuur, moet de gebruiker de heftruck laten voorzien van markeringen die de voorzetapparatuur aanduiden, evenals het gewicht van de combinatie van heftruck en voorzetapparatuur bij de maximale hefhoogte en zijdelings gecentreerde last.

De gebruiker moet erop letten dat alle typeplaatjes en markeringen op hun plaats zitten en goed leesbaar blijven.

Veiligheidsafschermingen

Als het type last gevaar oplevert, moet de gebruiker de vorkheftrucks uitrusten met een verticaal verlengstuk voor de laststeunen, conform de volgende informatie.

Alle nieuwe gemotoriseerde industriële heftrucks die een werkgever na 15 februari 1972 heeft gekocht en ingezet, moeten voldoen aan de ontwerp- en constructie-eisen voor gemotoriseerde industriële heftrucks die zijn vastgelegd in de "American National Standard voor gemotoriseerde industriële heftrucks, deel II, ANSI B56.1" en EN ISO 3691-1, met uitzondering van voertuigen die primair bestemd zijn voor grondverzet of wegtransport.

Opleiding operator

Een gemotoriseerde industriële heftruck mag uitsluitend worden bediend door opgeleide en bevoegde chauffeurs. Er moeten methodes worden opgesteld om chauffeurs op te leiden in het veilige gebruik van gemotoriseerde industriële heftrucks.

Heftruckgebruik

Heftrucks mogen niet in de richting rijden van personen die voor een werkbank of een ander stationair object staan.

Niemand mag onder het heffen gedeelte van een heftruck staan of eronder door lopen, ongeacht of de heftruck belast of leeg is.

Niet-gemachtigd personeel mag niet op een gemotoriseerde industriële heftruck rijden. Er moet een veilige rijtsituatie worden gecreëerd op plaatsen waar het rijden met heftrucks is toegestaan.

De werkgever dient te verbieden dat er armen of benen tussen de verticale delen van de mast of buiten het gemarkeerde werkgebied van de heftruck worden gestoken.

Als een gemotoriseerde industriële heftruck onbeheerd wordt achtergelaten, moet de hefvoorziening volledig worden neergelaten, de bedieningselementen in de neutrale stand worden gezet, de motor worden uitgeschakeld en de remmen worden aangetrokken. Als de heftruck op een helling wordt geparkeerd, moeten de wielen worden geblokkeerd.

Een gemotoriseerde industriële heftruck wordt als onbeheerd aangemerkt als de chauffeur het voertuig weliswaar nog kan zien, maar hij/zij zich op een afstand van 7 meter of meer van het voertuig bevindt, en als hij/zij het voertuig na het uitstappen niet meer kan zien.

Als de chauffeur van een industriële heftruck is uitgestapt, zich binnen een afstand van 7 meter van de heftruck bevindt en de heftruck nog kan zien, moet de hefvoorziening volledig worden neergelaten, moeten de bedieningselementen in de neutrale stand worden gezet en moeten de remmen worden aangetrokken zodat de heftruck niet kan weggrollen.

Bewaar bij gebruik op een verhoogd laaddok, een verhoogd platform of een goederenwagon een veilige afstand tot de rand van de helling of het platform. Heftrucks mogen niet worden gebruikt voor het openen of sluiten van vrachtluiken.

Indien nodig moeten er verlengstukken voor de laststeunen worden aangebracht om te voorkomen dat de last geheel of gedeeltelijk naar achteren valt.

Rijden

Bij kruispunten van gangpaden en als het zicht van de chauffeur anderszins wordt belemmerd, moet de chauffeur langzamer rijden en claxonneren. Als de verplaatste last het voorwaartse zicht belemmert, moet de chauffeur achteruit rijden.

Bij het op- en afrijden van hellingen steiler dan 10%, moet de last vanuit de heftruck bezien hellingopwaarts gericht zijn.

Bij alle hellingen moeten de last en de lastblokkering naar achteren worden gekanteld (indien van toepassing). Zij mogen slechts zó ver worden geheven als nodig is om ze volledig van de grond los te nemen.

Laden

Alleen stabiele of veilig aangebrachte lasten mogen worden gehanteerd. Wees voorzichtig bij het hanteren van excentrische lasten die niet kunnen worden gecentreerd.

Er mogen alleen lasten worden gehanteerd die binnen de nominale capaciteit van de heftruck vallen.

Lange of hoge lasten (inclusief gestapelde lasten) die mogelijk van invloed zijn op de capaciteit, moeten worden aangepast.

Heftrucks met voorzetapparatuur moeten in onbelaste toestand als gedeeltelijk belaste heftrucks worden bediend.

Een lastblokkering moet zo ver mogelijk onder de last worden geplaatst; de mast moet voorzichtig naar achteren worden gekanteld om de last te stabiliseren.

Wees zeer voorzichtig bij het naar voren of achteren kantelen van de last, vooral bij hoog gestapelde lasten. Naar voren kantelen bij heffen hefvoorziening is uitsluitend toegestaan om een last op te pakken. Een geheven last mag uitsluitend naar voren worden gekanteld als de last zich op de lospositie boven een rek of stapel bevindt. Bij het stapelen mag de last slechts zó ver naar achteren worden gekanteld als nodig is om de last te stabiliseren..

Heftruckgebruik

Als een gemotoriseerde industriële heftruck gerepareerd moet worden, defect is of op welke manier dan ook onveilig is, dan moet de heftruck buiten gebruik worden gesteld tot deze gerepareerd en weer geheel veilig voor gebruik is.

Onderhoud van industriële heftrucks

Een gemotoriseerde industriële heftruck die niet geheel veilig is, moet buiten werking worden gesteld. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door erkende monteurs.

Alle onderdelen van een dergelijke industriële heftruck die vervangen moeten worden, mogen uitsluitend worden vervangen door onderdelen die een even grote veiligheid bieden als de onderdelen die in het oorspronkelijke ontwerp zijn gebruikt.

Industriële heftrucks mogen niet zodanig worden aangepast, dat de relatieve posities van de verschillende onderdelen afwijken van de oorspronkelijke positie bij levering door de fabrikant; ook mogen deze niet worden gewijzigd door het toevoegen van extra onderdelen die niet zijn geleverd door de fabrikant, noch door het verwijderen van enig onderdeel. Er mogen uitsluitend extra contragewichten worden aangebracht op vorkheftrucks als de fabrikant van de heftruck dit heeft goedgekeurd.

Industriële heftrucks moeten worden onderzocht voordat ze in gebruik worden genomen, en mogen niet in gebruik worden genomen als er bij het onderzoek sprake blijkt te zijn van omstandigheden die van invloed zijn op de veiligheid van het voertuig. Dergelijke onderzoeken dienen ten minste dagelijks te worden uitgevoerd. Als industriële heftrucks 24 uur per dag worden gebruikt, moeten ze na elke dienst worden onderzocht. Als er een defect wordt aangetroffen, moet dit onmiddellijk worden gemeld en verholpen.

- EN** **Do you have questions you need answered right now?**
Call your nearest Cascade Service Department.
Visit us online at www.cascorp.com
- NL** **Zijn er vragen waarop u direct een antwoord nodig hebt?**
Neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde serviceafdeling van Cascade. Of ga naar www.cascorp.com
- DE** **Haben Sie Fragen, für die Sie sofort eine Antwort benötigen?**
Wenden Sie sich an Ihren nächsten Cascade-Kundendienst.
Besuchen Sie uns online: www.cascorp.com
- FR** **En cas de questions urgentes,**
contacter le service d'entretien Cascade le plus proche.
Visiter le site Web www.cascorp.com.
- IT** **Per domande urgenti contattare**
l'Ufficio Assistenza Cascade più vicino.
Visitate il nostro sito all'indirizzo www.cascorp.com
- ES** **¿Tiene alguna consulta que deba ser respondida de inmediato?** Llame por teléfono al servicio técnico de Cascade más cercano. Visítenos en www.cascorp.com
- CS** **Máte nějaké dotazy, na které nyní potřebujete odpověď?**
Zavolejte na nejbližší servisní oddělení Cascade. Navštivte naši webovou stránku www.cascorp.com
- FI** **Tarvitsetko heti vastauksen kysymykseesi?**
Ota yhteyttä lähimpään Cascade-huoltoon.
Käy Internet-sivustollamme www.cascorp.com
- HU** **Van olyan kérdése, amelyre most azonnal választ vár?**
Hívja fel a legközelebbi Cascade Szervizrészleget. Keresse fel honlapunkat a www.cascorp.com címen
- NO** **Har du spørsmål du trenger svar på akkurat nå?** Kontakt den nærmeste Cascade-serviceavdelingen. Besøk oss på Internett under www.cascorp.com
- PL** **Czy potrzebne są teraz odpowiedzi na jakieś pytania?**
Prosimy skontaktować się telefonicznie z najbliższym Działem Serwisowym Cascade. Zapraszamy do naszej witryny internetowej pod adresem www.cascorp.com
- SK** **Máte nejaké otázky a potrebujete odpoveď ihneď?**
Zavolajte najbližšie servisné stredisko spoločnosti Cascade. Pozrite si naše internetové stránky www.cascorp.com

AMERICAS

**Cascade Corporation
U.S. Headquarters**
2201 NE 201st
Fairview, OR 97024-9718
Tel: 800-CASCADE (227-2233)
Fax: 800-693-3768

Cascade Canada Inc.
5570 Timberlea Blvd.
Mississauga, Ontario
Canada L4W-4M6
Tel: 905-629-7777
Fax: 905-629-7785

Cascade México
Almacén Dicex PDN
Libramiento Noroeste
4001 Km 27.5
Parque Industrial Puerta del Norte
Escobedo N.L 66050
México
Tel: 800-CASCADE (227-2233)

Cascade Brasil
Av. Casa Grande, 850
Casa Grande, Diadema SP,
09961-350
Tel: +55 11 4930-9800

Anval – Cascade Distributor
Av. El Ventisquero 1225,
Bodega 99,
Renca – Santiago, Chile
8661516
Tel: +56 2 29516907

EUROPE-AFRICA

**Cascade Italia S.R.L.
European Headquarters**
Via Dell'Artigianato 1
37030 Vago di Lavagno (VR)
Italy
Tel: 39-045-8989111
Fax: 39-045-8989160

Cascade (Africa) Pty. Ltd.
PO Box 625, Isando 1600
60A Steel Road
Sparton, Kempton Park
South Africa
Tel: 27-11-975-9240
Fax: 27-11-394-1147

ASIA-PACIFIC

Cascade Japan Ltd.
2-23, 2-Chome,
Kukuchi Nishimachi
Amagasaki, Hyogo
Japan, 661-0978
Tel: 81-6-6420-9771
Fax: 81-6-6420-9777

Cascade Korea
121B 9L Namdong Ind.
Complex, 691-8 Gojan-Dong
Namdong-Ku
Inchon, Korea
Tel: +82-32-821-2051
Fax: +82-32-821-2055

Cascade-Xiamen
No. 668 Yangguang Rd.
Xinyang Industrial Zone
Haicang, Xiamen City
Fujian Province
P.R. China 361026
Tel: 86-592-651-2500
Fax: 86-592-651-2571

**Cascade India Material
Handling Pvt Ltd**
Gat. No. 319/1 & 319/2, Village Kuruli,
Taluka Khed, Pune 410 501
Maharashtra, India
Tel: +91 77200 25745

Cascade Australia Pty. Ltd.
36 Kiln Street
Darra QLD 4076
Australia
Tel: 1-800-227-223
Fax: +61 7 3373-7333

Cascade New Zealand
9 Blackburn Rd
East Tamaki, Auckland
New Zealand
Tel: +64-9-273-9136

**Sunstream Industries Pte. Ltd. –
Cascade Distributor**
18 Tuas South Street 5
Singapore 637796
Tel: +65-6795-7555
Fax: +65-6863-1368

